



DATE / DATA

BROKERAGE COMMISSION AGREEMENT POROZUMIENIE KURTAŻOWE

BETWEEN

POMIĘDZY

MEDISKY INTERNATIONAL LIMITED
LIABILITY COMPANY

MEDISKY INTERNATIONAL LIMITED
LIABILITY COMPANY

ACTING IN THE NAME AND ON BEHALF OF
INTER PARTNER ASSISTANCE S.A. ACTING
ON THE TERRITORY OF POLAND THROUGH
INTER PARTNER ASSISTANCE S.A. BRANCH
IN POLAND

DZIAŁAJĄC W IMIENIU I NA RZECZ INTER
PARTNER ASSISTANCE S.A. DZIAŁAJĄCEJ
W POLSCE POPRZEZ INTER PARTNER
ASSISTANCE S.A. ODDZIAŁ W POLSCE
Z SIEDZIBĄ W WARSZAWIE

AND

A

BROKER

BROKER

BROKERAGE COMMISSION AGREEMENT
(AGREEMENT)

concluded on _____

in _____

by and between:

Inter Partner Assistance SA acting on the territory of Poland through Inter Partner Assistance SA Branch in Poland, having registered office at Prosta 68, 00-838 Warsaw, registered with the Companies Register of the National Court Register maintained by the District Court for the Capital City of Warsaw, the XII Commercial Division of the National Court Register under 0000320749, NIP: 108-00-06-955, hereinafter referred to as **AXA Assistance**.

In this contract represent under the granted proxy by:

MEDISKY International Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością with its registered seat in Warsaw, Karolkowa 28/201 street, entered into a registry of entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for the capital city of Warsaw in Warsaw, XII Commercial Division of the National Court Register under KRS no. 0000628122, NIP 5252669863 ("**MEDISKY**")

a copy of which is attached as **Appendix 1** hereto,

represented by:

Arkadiusz Piątek member of the Management Board, according to an excerpt of the register of entrepreneurs attached as **Appendix 2** hereto

and

_____ with its registered seat in _____

_____, _____ street,

entered into a registry of entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for

_____ in _____,

_____ Commercial Division of the National Court Register, entry no. _____,

NIP _____, entered into a registry of Insurance Brokers, entry no. _____ ('Broker'), represented by:

1. _____

2. _____

according to a copy of the register of entrepreneurs attached as **Appendix 3** hereto.

POROZUMIENIE KURTAŻOWE („POROZUMIENIE”)

zawarte w dniu _____ roku

w _____

pomiędzy:

Inter Partner Assistance SA działającej w Polsce poprzez Inter Partner Assistance S.A. Oddział w Polsce z siedzibą w Warszawie, ul. Chłodna 51; 00-867 Warszawa, zarejestrowaną w Rejestrze Przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000320749, o numerze NIP 108-00-06-955, zwaną dalej **AXA Assistance**.

Przy zawieraniu niniejszej umowy reprezentowany na mocy udzielonego pełnomocnictwa przez:

MEDISKY International Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą przy ulicy Karolkowa 28/201 w Warszawie; Polska, wpisaną do rejestru przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000628122; NIP: 5252669863; ("**MEDISKY**")

kopia pełnomocnictwa stanowi **Załącznik nr 1** do Umowy, reprezentowaną przez:

Arkadiusz Piątek członka Zarządu

zgodnie z odpisem z rejestru przedsiębiorców, stanowiącym **Załącznik nr 2** do niniejszej Umowy

a

_____ z siedzibą przy ul. _____

_____, _____ w _____,

wpisaną do rejestru przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla

_____ w _____,

Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS. _____,

NIP _____, wpisaną do Rejestru Brokerów Ubezpieczeniowych pod numerem

_____ ('Broker'), reprezentowaną przez:

1. _____

2. _____

godnie z odpisem z rejestru przedsiębiorców, stanowiącym **Załącznik nr 3** do Umowy

1. The subject of this Agreement is to establish the terms regarding payment of commission to Broker for mediation in the conclusion of insurance agreements concerning products offered by AXA Assistance in cooperation with MEDISKY on the territory of the Republic of Poland. A list of products constitutes **Appendix 4** hereto.
 2. Broker acquires the right to a commission under the terms specified in the Agreement, if (I) the Broker mediated in the conclusion of a particular agreement on the basis of an order of a policyholder, (II) the contract with the entity represented by Broker was successfully concluded (III) the insurance premium was paid.
 3. The amount of commission and the rules of its calculation are specified in **Appendix 5** hereto.
 4. MEDISKY shall provide Broker with the written information on the amount of commission due from AXA Assistance for the given calendar month to the 7th day of the following month.
 5. The commission shall be paid to Broker through MEDISKY within 21 days from the day in which MEDISKY receives from Broker correctly issued invoice.
 6. The Agreement is concluded for an indefinite period. Each party may terminate the Agreement upon 1 (one) month notice period.
 7. Broker shall receive the commission from the insurance premiums paid after the termination of this Agreement provided that the insurance premiums are paid on the basis of the insurance agreements concluded through the Broker prior to the date of termination of this Agreement.
 8. Broker commits itself to carry out his activities in accordance with the obligations set out in the Act of 15 December 2017 on insurance distribution.
 9. Any change of a content of Appendix no. 4 shall not require a change of this Agreement. New content of Appendix no. 4 shall be delivered to the Broker through MEDISKY on the address indicated in this Agreement.
 10. Any changes to this Agreement shall be made in writing under the pain of invalidity.
 11. This Agreement is drawn up in 3 (three) counterparts, one for AXA Assistance, one for MEDISKY and one for Broker.
 12. This Agreement is drawn up in Polish and English languages. In case of any discrepancies regarding the interpretation of the Agreement, the Polish version shall prevail.
1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest ustalenie zasad wypłaty prowizji z tytułu pośredniczenia Brokera w zawarciu umów ubezpieczenia produktów oferowanych przez AXA Assistance we współpracy z MEDISKY na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Listę produktów zawiera **Załącznik nr 4** do Umowy.
 2. Broker nabywa prawo do prowizji, na zasadach wskazanych w Umowie, jeżeli (I) pośredniczył przy zawieraniu danej umowy na podstawie zlecenia ubezpieczającego, (II) umowa ubezpieczenia z podmiotem reprezentowanym przez Brokera została skutecznie zawarta (III) składka ubezpieczeniowa została zapłacona
 3. Wysokość prowizji i zasady jej obliczania określa **Załącznik nr 5** do niniejszej Umowy.
 4. MEDISKY przekaze Brokerowi pisemną informację w sprawie wysokości prowizji, należnej mu od AXA Assistance za dany miesiąc kalendarzowy, do 7-go dnia roboczego następnego miesiąca.
 5. Prowizja zostanie zapłacona Brokerowi za pośrednictwem MEDISKY w terminie 21 dni od dnia otrzymania przez MEDISKY prawidłowo wystawionej faktury Brokera.
 6. Umowa zostaje zawarta na czas nieoznaczony. Każda ze stron ma prawo rozwiązać Umowę z zachowaniem 1 (jedno) miesięcznego terminu wypowiedzenia.
 7. Broker otrzyma prowizje od składek ubezpieczeniowych, zapłaconych po dniu rozwiązania niniejszej Umowy, na podstawie tych umów ubezpieczenia, które zostały zawarte za pośrednictwem Brokera do dnia rozwiązania Umowy.
 8. Broker zobowiązuje się wykonywać swoją działalność zgodnie z obowiązkami określonymi w ustawie z dnia 15 grudnia 2017 r. o dystrybucji ubezpieczeń.
 9. Zmiana treści Załącznika nr 4 nie wymaga zmiany niniejszej Umowy. Nowa treść Załącznika nr 4 zostanie przekazana Brokerowi za pośrednictwem MEDISKY w formie pisemnej na adres wskazany w komparycji Umowy.
 10. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
 11. Niniejsza Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla AXA Assistance, jeden dla MEDISKY oraz jeden dla Brokera.
 12. Niniejsza Umowa została sporządzona w języku polskim i angielskim. W razie wątpliwości interpretacyjnych rozstrzygające znaczenie ma wersja polska.

Appendices:

- No. 1 – copy of a power of attorney
- No. 2 – copy of the register of entrepreneurs concerning MEDISKY
- No. 3 – copy of the register of entrepreneurs concerning Broker
- No. 4 – list of products
- No. 5 – amount of a commission and the rules of its calculation

Załączniki:

- Nr 1 – kopia pełnomocnictwa
- Nr 2 – odpis z rejestru przedsiębiorców Medisky
- Nr 3 – odpis z rejestru przedsiębiorców Brokera
- Nr 4 – wykaz produktów
- Nr 5 – wysokość i zasady ustalania prowizji

APPENDIX NO. 4

List of products of offered by medisky on the territory of Republic of Poland

- Yellow
- Sunrise
- Honey
- Marigold
- Saffron

APPENDIX NO. 5

Amount of the commission and the rules of its calculation

The basis for calculating of the amount of commission due to the Broker for the calendar month is the total amount of insurance net premiums paid in a given month by the policyholders represented by Broker.

1. The amount of a commission due for the conclusion of the new individual insurance agreement (New Individual Policies):

The amount of the net insurance premiums paid in the given calendar month (in EURO).

Commission rate

0-100.000 – 15%
 100.001-300.000 – 18%
 More than 300.000 – 21%

2. The amount of a commission due for the renewal of the individual insurance agreement (Renewal Individual Policies)

The amount of the net insurance premiums paid in the given calendar month (in EURO)

Commission rate

0-250.000 – 10%

Notice:

After reaching the next threshold of the amount of net insurance premiums, as indicated in table 1, the appropriate commission rate shall apply to the total amount of net insurance premiums paid in the given month.

ZAŁĄCZNIK NR 4

Wykaz produktów oferowanych przez medisky na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

- Yellow
- Sunrise
- Honey
- Marigold
- Saffron

ZAŁĄCZNIK NR 5

Wysokość i zasady ustalania prowizji

Podstawę obliczenia wysokości prowizji Brokera, za dany miesiąc kalendarzowy, stanowi łączna kwota składek ubezpieczeniowych netto, wpłaconych w danym miesiącu przez ubezpieczających reprezentowanych przez Brokera.

1. Wysokość prowizji z tytułu zawarcia nowej umowy ubezpieczenia indywidualnego (New Individual Policies).

Kwota składek netto wpłaconych w danym miesiącu kalendarzowym (w euro).

Wysokość prowizji

0-100.000 – 15%
 100.001-300.000 – 18%
 Ponad 300.000 – 21%

2. Wysokość prowizji z tytułu odnowienia umowy ubezpieczenia indywidualnego (Renewal Individual Policies).

Kwota składek netto wpłaconych w danym miesiącu kalendarzowym (w euro).

Wysokość prowizji

0-250.000 – 10%

Uwaga:

Po osiągnięciu kolejnego progu kwoty składek netto, wskazanych w tabeli 1, odpowiednia stawka prowizji będzie miała zastosowanie do całej kwoty składek netto wpłaconych w danym miesiącu.